

Elektrische Haushalt-Direktheizgeräte
Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaft
 (IEC 675:1994)
 Deutsche Fassung EN 60675:1995

DIN
EN 60675

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm **IEC 675**

ICS 97.100

Deskriptoren: Direktheizgerät, Heizgerät, elektrisches Haushaltgerät, Gebrauchseigenschaft

Household electric direct-acting room heaters –
 Methods for measuring performance (IEC 675:1994)
 German version EN 60675:1995

Appareils électrodomestiques de chauffage des locaux à action directe –
 Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction (CEI 675:1994)
 Version allemande EN 60675:1995

Ersatz für
 DIN 44567-1:1970-03
 DIN 44567-2:1970-03
 DIN 44567-3:1970-03
 DIN 44568-1:1970-03
 DIN 44568-2:1970-03
 DIN 44568-3:1970-03
 DIN 44569-1:1970-03
 DIN 44569-2:1970-03
 DIN 44569-3:1970-03

Die Europäische Norm EN 60675:1995 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 59C(SEC)47:1993-10.

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 513.4 "Raumheizgeräte" der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-2-30:1992	IEC 335-2-30:1990	DIN EN 60335-2-30 (VDE 0700 Teil 30):1994-02	VDE 0700 Teil 30
EN 60704-2-2:1994	IEC 704-2-2:1985	(in Vorbereitung)	–
HD 446.1 S1:1984	IEC 584-1:1977	–	–
–	IEC 531:1976	–	–

Änderungen

Gegenüber den im Ersatzvermerk aufgeführten Normen wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Festlegungen nach EN 60675 übernommen.

Frühere Ausgaben

DIN 44567-1:1970-03 DIN 44567-2:1970-03 DIN 44567-3:1970-03 DIN 44568-1:1970-03 DIN 44568-2:1970-03
 DIN 44568-3:1970-03 DIN 44569-1:1970-03 DIN 44569-2:1970-03 DIN 44569-3:1970-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-2-30
 (VDE 0700 Teil 30)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte (IEC 335-2-30:1990 + Änderung 1:1990, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-30:1992

Fortsetzung 11 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

ICS 97.100

Deskriptoren: Elektrische Haushaltgeräte, Heizgeräte, Gebrauchseigenschaft, Charakteristiken, Messungen

Deutsche Fassung

**Elektrische Haushalt-Direktheizgeräte
Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaft
(IEC 675:1994)**

Household electric direct-acting room
heaters – Methods for measuring perform-
ance
(IEC 675:1994)

Appareils électrodomestiques de chauffage
des locaux à action directe – Méthodes de
mesure de l'aptitude à la fonction
(CEI 675:1994)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 6. Dezember 1994 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite		Seite
Vorwort	2	11 Stabilität der Raumtemperatur	5
1 Anwendungsbereich	2	12 Nachtabenkung	6
2 Normative Verweisungen	2	13 Frostschutztemperatur	6
3 Begriffe	2	14 Einschaltstoßstrom	6
4 Einteilung	3	15 Wirkung der Strahlungswärme	6
5 Verzeichnis der Messungen	3	Anhang A (normativ) Klima-Prüfraum	8
6 Allgemeine Bedingungen für Messungen	4	Anhang B (informativ) Informationen, die beim Verkauf zur Verfügung gestellt werden	9
7 Maße und Gewicht des Heizgerätes, Länge der Netzanschlußleitung	4	Anhang C (informativ) Prüfberichtsbogen	9
8 Temperaturerhöhungen von Luftaustrittsgittern und Außenflächen	4	Anhang D (informativ) Literaturhinweise	11
9 Temperaturerhöhungen von Oberflächen, die das Heizgerät umgeben	5	Anhang ZA (normativ) Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen mit den Verweisungen auf die entsprechenden europäischen Publikationen	11
10 Anwärmzeit des Heizgerätes	5		

Vorwort

Der Text des Schriftstückes 59G(CO)51, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 675, ausgearbeitet von dem SC 59C "Heizgeräte" des IEC TC 59 "Gebrauchseigenschaften von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch", wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1994-12-06 als EN 60675 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1996-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1996-02-01

Anhänge, die als "normativ" bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

Anhänge, die als "informativ" bezeichnet sind, enthalten nur Informationen.

In dieser Norm sind die Anhänge A und ZA normativ, die Anhänge B, C und D sind informativ.

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 675:1994 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind in Anhang D, Literaturhinweise, zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 335-2-30 ANMERKUNG: Harmonisiert als EN 60335-2-30:1992 (modifiziert).

IEC 704-2-2 ANMERKUNG: Harmonisiert als HD 423.2.2 S1:1988 (nicht modifiziert).

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für elektrische **Direktheizgeräte**. Sie können ortsveränderlich, ortsfest, befestigt oder eingebaut sein.

Sie gilt nicht für:

- Speicherheizgeräte (IEC 531);
- in die Baustruktur eingebundene Heizgeräte;
- Zentralheizungen;
- an einen Luftkanal angeschlossene Heizgeräte;
- Tapeten, Teppiche oder Stoffe, die flexible Heizelemente besitzen.

Diese Norm definiert die wichtigsten Gebrauchseigenschaften von Direktheizgeräten und gibt die Prüfverfahren zur Bestimmung dieser Eigenschaften als Information für die Anwender an.

Diese Norm legt keine Werte für Gebrauchseigenschaften fest.

ANMERKUNG: Diese Norm behandelt keine:

- Sicherheitsanforderungen (IEC 335-2-30);
- Geräusche von **Heizlüftern** (IEC 704-2-2).

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Normen enthalten Festlegungen, die durch Verweisung in diesem Text Bestandteil der vorliegenden Internationalen Norm sind. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig. Alle Normen unterliegen der Überarbeitung, und Vertragspartner, deren Vereinbarungen auf dieser Internationalen Norm basieren, werden gebeten, die Möglichkeit zu prüfen, ob die jeweils neuesten Ausgaben der im folgenden genannten Normen angewendet werden können. Die Mitglieder von IEC und ISO führen Verzeichnisse der gegenwärtig gültigen Internationalen Normen.

IEC 584-1:1977

Thermocouples-Part 1: Reference tables

ANMERKUNG: Informative Verweisungen (Literaturhinweise) sind im Anhang D angegeben.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Begriffe:

3.1 Direktheizgerät: Ein Gerät, das elektrische Energie in Wärme umwandelt, nachdem in einem Raum ein Wärmebe-